

Proofreading corrections made to:

<http://www.ame.nl/ProduktDetail.asp?id=1912>
“The Dutch Venture Capital Market 2010”

By ActuallyPrettyGood.

AME Research

Specialist in financieel onderzoek naar ICT ondernemingen

poor wording, grammar correct

incorrect

Research aanbod

- Analyses (1085)
- Rapporten (63)
- English (3)

Probeer gratis:

- Whitepapers (1)
- Analyses (27)

- Abonneer nu
- Login vergeten?
- Contact

Zoek in archief

Nu zoeken

Meer zoekopties..

AME ANALIST

Strategisch ICT bedrijven vergelijken op basis van jaarcijfers?

Meer info..

The Dutch Venture Capital market 2010

Great opportunities for foreign investors

Door Team AME Research

21 mei 2010 - Sufficient funds for expansion, restructuring and buyouts, shortage of seed funding

This report is an introduction to the Dutch Venture Capital Market written for foreign visitors of the WCIT2010 in Amsterdam. This is the annual World Conference on Information Technology who attracts over 2,500 foreign ICT business leaders and officials to Amsterdam who will network with Dutch ICT business leaders.

The report describes the story of Dutch venture capital and provides detailed information about the market, key players, supply and demand and current perspectives.

AME Research supports users with practical services.

INHOUDSOPGAVE:

Dit document bestaat uit 22 pagina's:

- The Dutch Venture Capital market 2010
- Great opportunities for foreign investors
- AME Research point of view
- The Venture Capital Landscape in the Netherlands
- Government initiatives as fresh start
- Regional public VC initiatives
- Organizing the VC sector
- Investments in the dotcom boom
- Technopartner and informal investors
- The rise of private investors
- VC Networks reduce risk
- Creating global market leaders
- Dutch Venture capital trends 2009-2010

Poor wording but not irrefutably incorrect: ■
 Incorrect: ■

■ Use a colon or at least a comma here.

■ Not translated.

■ The month's name is incorrect, untranslated.

■ This is either a list of separate concepts, in which case semicolons must be used, or a related list, in which case some of the words are incorrect. Most probably this should read:

■ "Sufficient funds for expansions; restructurings and buy-outs; a shortage of seed funding."

■ Poor sentence order; maybe "This report, written for for foreign visitors to Amsterdam's WCIT2010, is an introduction to the Dutch Venture Capital Market. It has been written specifically for foreign visitors to Amsterdam attending 2010's World Conference on Information Technology (WCIT), an annual....".

■ In English, a comma is used as the thousands separator: "2,500".

■ Try "...to Amsterdam where they will network with ...".

■ No. Try "...supplies detailed background information on Dutch ...".

■ "Current perspectives", by itself, is fine. However, in this context one would expect to read something similar to "overviews" or "... and the current outlook."

■ There is nothing wrong with the word "practical", but it not OK by itself in this context. Maybe "... with effective, practical services." or "... with cost-effective, high-value services." A separate issue is that the supply of services is a new topic: the remainder of this overview has been concerned with analyses.

■ Not translated.

■ Again, a colon or a comma should be used here.

■ This should be either "AME Research: point of view" or "AME Research's point of view".

■ "... as a fresh start."

■ People may say this, but it is not correct. "In" indicates that people have invested in the "boom" itself, rather than in a company. "In" can also mean and be replaced by "during", which would be better. Best would be something like: "Investments in dotcom boom companies.", if that is what you mean.

■ "risk".

■ Again, a colon or a comma should be used here.

14. PE players stick to existing portfolios
 15. Private equity investments dropped sharp in 2009
 16. New TechnoPartner Seed Facility funds
 17. Biotech, healthcare and ICT favorite
 18. Much write-downs and restructuring
 19. Fund-raising down in 2009
 20. Private equity important economic factor
 21. Outlook for 2010 by VC Association
 22. The impact of venture capital on Dutch innovation
 23. Sufficient VC funding for Dutch market
 24. VC investments influence by economy
 25. Dutch innovative position below G7
 26. Search for source of innovation
 27. Lack of managerial skills for startups
- Tabel 1 Sources of Dutch VC funding in 2009
 - Tabel 2 Destination of Dutch VC funding 2009
 - Tabel 3 Over 50 VC investments in Netherlands 2009/2010
 - Tabel 4 Innovative revenue as % of total revenue
 - Tabel 5 Early stage investments as % of GDP
 - Tabel 6 Expansion & replacement investments as % of GDP
 - Tabel 7 Hightech products exports as share exports
 - Tabel 8 Hightech products employment as % total employment
 - Figuur 1 Dutch VC investments as % of R&D expenditures

AME
Research

poor wording, grammar correct
incorrect

Titel: The Dutch Venture Capital market 2010	
Auteur: Team AME Research	
Beschikbaar als:  Adobe PDF document (280 Kb)	
Aantal pagina's: 22	
Uitgegeven: 21 mei 2010	
Onderzoekskosten:	Prijs excl. BTW: € 650,00
	6% BTW (laag): € 39,00
	Verzendkosten: € 0,00
Totaal: € 689,00 incl. BTW	

- Spelling mistake: this should be "share".
- Maybe "...and ICT: the best-performing sectors." or "...and ICT: best-performing companies." depending on what you actually want to say here.
- "Many write-downs and restructurings".
- "Fund-raising", or maybe "Fund-raising: decreased levels in 2009."
- "... equity: an important...".
- "... by the VC ...".
- "... for the Dutch market...".
- "... investments influenced by the economy".
- Try "...innovation levels below the G7's." Better might be: "Dutch innovation: below G7 levels."
- "...sources of innovation." However, better might be "The search for sources of innovation."
- Not just "for". There are various options here, maybe "...observed in startups."
- "...funding during 2009", or "...funding: 2009". Usually it is better to use "during" rather than "in" when talking about time.
- "...in the Netherlands: 2009/10".
- Just "...compared to..." would be fine here.
- Spelling mistake: this should be "Expansion".
- "...products' exports as a share...". Or try "High-tech exports as a proportion of total exports"
- Spelling mistake: this should be "Dutch".

- Again, a colon or a comma should have been used here.
- Probably, these headings should have been translated.

ActuallyPrettyGood proofreads and edits technical documents, presentations and reports.

Our rate is EUR 30.00 per hour or an equivalent cost per-word.

Please email *technicalDocumentation@actuallyPrettyGood.com*.